

Guia para Inscrição do Pedido do Benefício Fixo Especial (Tokubetsu Teigaku Kyufukin)

(特別定額給付金申請書の申請案内)

Para receber o Benefício Fixo Especial, será enviado para o chefe de família à qual o beneficiário pertence o formulário chamado “Tokubetsu Teigaku Kyufukin” (特別定額給付金申請書).

Com o intuito de prevenir a propagação da infecção pelo novo coronavírus, existe 2 formas de fazer o pedido: (1) Pedido através do correio ou (2) Pedido através da internet. Utilize este guia de inscrição e escolha uma das formas de fazer o pedido.

— Informativo Geral sobre o Pedido do Benefício Fixo Especial (Tokubetsu Teigaku Kyufukin) —**【Quem pode receber】**

Pessoas que em 27 de abril de 2020 estavam registradas no Livro Básico de Registro de Residentes.

(※ Aqueles que antes da data de referência (27 de abril de 2020) tiveram seu registro de residente apagado e nesta data moravam no Japão sem estar registrado em nenhum outro município, e que após esta data foram registrados pela primeira vez no Livro Básico de Registro de Residentes da cidade de Kōnan também estão incluídos).

(※ Para os estrangeiros, que ficarão por um curto período ou que estão ilegais, por não estarem registrados no Livro Básico de Registro de Residentes, não poderão receber o benefício)

【Valor do benefício】

¥100.000 por pessoa qualificada a receber.

【Forma de Fazer o pedido】 Prazo de Inscrição até o dia 28 de AGOSTO de 2020 (vale a data do carimbo do correio)

1 Pedido pelo correio**Passo ①**

Preencha os itens necessários do formulário de “Pedido do Benefício Fixo Especial”.
Para preencher, consulte o exemplo anexado.

Passo ②

Prepare uma cópia de um documento de identidade do requerente e um comprovante da instituição bancária onde será feito o depósito.

◎ Cópia de um documento de identificação do requerente.

· **1 documento**, caso seja com foto.

Ex.: Cartão My Number, Carteira de motorista, Certificado do Histórico de Condução, Passaporte, Carteira de deficiente, etc.

· **2 documentos**, caso não tenha foto.

Ex.: Cartão do Seguro de Saúde, Caderneta de Aposentadoria, Certificado do Subsídio de Apoio à Criança (Jidou Fuyou Teate), Cartão do Seguro de Enfermagem (Kaigo Hoken), etc.

◎ Cópia que comprove a instituição bancária.

(O titular da conta deve ser o chefe da família (requerente/ receptor) ou o seu procurador)

Ex.: Cópia da Caderneta (parte onde consta o número da conta), do cartão do banco ou do internet banking, etc.

Passo ③

Coloque o formulário preenchido e os documentos necessários dentro do envelope resposta e envie pelo correio.

※ Como prevenção à propagação da infecção pelo novo coronavírus, **os documentos não podem ser entregues pessoalmente.**

2 Através da Internet

Para quem tem o cartão My Number, pode fazer o pedido online através do Myna Portal “マイナポータル”.

マイナポータル

Q 検索

【Observação】

· Caso tenha dúvidas sobre o sistema ou como preencher o formulário, entre em contato com o Central de Atendimento sobre o Benefício Fixo Especial.

【Remetente】

· Prefeitura de Kōnan, responsável pelo Benefício Fixo Especial.

【Maiores Informações】

· Central de Atendimento sobre o Benefício Fixo Especial. Tel.: 052-688-7286.

Como Preencher o Formulário (Exemplo)

Prazo de Entrega
28 de Agosto de 2020
(carimbo do correio até 28 de Agosto)

表面

(表面) 特別定額給付金申請書

申請日 令和 2 年 5 月 29 日

寄附金 令和 2 年 4 月 27 日時点の住民票所在市区町村 江南市長

氏名 江南太郎 (印)

住所 江南市赤童子町大塚90番地

生年月日 昭和29年 6月 1日

日中に連絡可能な電話番号 0587 (54) 1111

※署名及び捺印をお願いします。

下記の事項に同意の上、特別定額給付金を申請します。

- ① 受給資格の確認に当たり、公簿等で確認を行うことがあります。
- ② 公簿等で確認できない場合は、関係書類の提出をお願いします。また、他の市区町村に居住地の確認をさせていただくことがあります。
- ③ 江南市が、裏面に記載された受取口座に振込手続後、記載間違い等の事由により振り込みが完了せず、かつ、申請受付開始日から3ヶ月後の申請閉鎖日までに、江南市が、世帯主(申請・受給者)又はその代理人に連絡・確認できない場合には、江南市は当該申請を取り下げられたものと見なします。
- ④ 他の市区町村で特別定額給付金を受給した場合には、返還をしていただきます。
- ⑤ 住民基本台帳に記載されている者の属する世帯の世帯主以外の世帯員が、一定の事由により、特別定額給付金を受給していることが判明した場合には、返還をしていただきます。

○ 給付対象者 (下記の記載内容をご確認ください。もし記載の誤りがあれば、朱書きで訂正してください。)

氏名(フリガナ)	続柄	生年月日	整理番号	※「希望しない方は、口欄に「✓」をご記入下さい。受給を「希望しない」方※
江南太郎	世帯主	昭和29年06月01日	11111111	<input checked="" type="checkbox"/> 希望しない
江南花子	妻	昭和29年05月17日	22222222	<input type="checkbox"/> 希望しない
江南一恵	子	平成11年12月17日	33333333	<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
				<input type="checkbox"/> 希望しない
合計金額			3 0 0 , 0 0 0 円	※裏面もご記入ください。

1
Coloque a data de preenchimento, nome do chefe da família e carimbar o inkan.
Telefone de contato que possa entrar em contato o dia.

Caso NÃO QUEIRA receber o benefício marque 「✓」.
(Se deseja receber o benefício deixe em

2
Verifique o nome dos beneficiários.
Verifique o valor total (número de pessoas×¥100.000)

Preencha o verso

裏面

金融機関名 (ゆうちょ銀行を除く) 支店名 分類 口座番号 (フリガナ) (右詰めでお書きください)

三菱UFJ 江南 普通 1234567 江南太郎

東店コード 81310

ゆうちょ銀行 通帳記号 通帳番号 (フリガナ) (右詰めでお書きください)

ゆうちょ銀行を窓口で受取られた場合は、貯金通帳の厚紙を必ずお持ちください。キャッシュカードに記載された記号・番号をお書きください。

【代理申請(受給)を行う場合】

代理人	代理人氏名(フリガナ)	代理人生年月日	代理人住所
	大正・昭和・平成	年 月 日	日中に連絡可能な電話番号 ()

上記の者を代理人と認め、特別定額給付金の 1.申請・請求 2.受給 3.申請・請求及び受給 を委任します。法定代理の場合は、委任方法の選択は不要です。世帯主氏名 (印)

【代理申請の注意事項】

世帯主に代わって申請などを行うことができるのは、次のいずれかの方です。

- ① 令和2年4月27日時点での申請・受給対象者の属する世帯の世帯構成員
- ② 法定代理人(成年後見人、代理権付与の審判がなされた保佐人及び代理権付与の審判がなされた補助人など)
- ③ 親族その他の平素から申請・受給対象者本人の身の回りの世話をしている者等で江南市が特に認める者

・①の場合は、申請書(世帯主の本人確認書類の写し)に加え、代理人の本人確認書類の写しが必要です。
・②、③の場合は、申請書(世帯主の本人確認書類の写し)に加え、代理人の本人確認書類の写し及び世帯主本人との関係を確認する書類の写しが必要です。

＜同封書類＞

申請者(世帯主)の本人確認書類の写し

- ・写真のあるものは1点 (マイナンバーカード、運転免許証、運転経歴証明書、旅券(パスポート)、身体障害者手帳など)
- ・写真のないものは2点 (健康保険者証、年金手帳、児童扶養手当証明書、介護保険証など)

※代理申請(受給)を行う場合は、代理人の本人確認書類の写しも同封してください。

振込先金融機関口座確認書類の写し

- ・通帳(口座番号が書かれた部分)のコピー
- ・キャッシュカードのコピー
- ・インターネットバンキングの画面の写し など

チェックリスト (以下の項目について必ずご確認の上、確認後はチェック欄(□)にレを入れてください。)

- ご記入いただきました項目に記載漏れ、記載誤りがないか再度ご確認ください。
- 特に、ご記入いただいた通帳番号と同封した通帳のコピーの番号が一致することをご確認ください。
- 同封書類に漏れがないかご確認ください。

この申請書に関するお問い合わせ先【特別定額給付金特設コールセンター】052-688-7286

3
Coloque os dados da conta bancária.
O titular da conta deve ser o chefe da família (requerente/receptor) ou seu representante.

4
Anexe os documentos necessários.
ATENÇÃO!

- ・ Cópia de um documento de identificação (não envie o original)
- Cartão My Number, Carteira de Motorista, Certificado do Histórico de Motorista, Passaporte, Carteira de Deficiente, etc.
- ・ Cópia da caderneta bancária (página onde consta os dados da conta)

口座番号 (かひな)
銀行コード○○○
店版 口座番号
○○ ○○○○

○銀行
○支店

Nome do Banco
Nome da Filial
Número da conta
Nome do Titular da conta